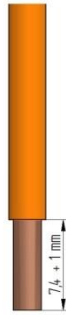
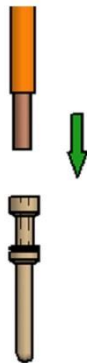


44423226	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 02.10.2019	EPIC® MHS 20 CM 44423226 EPIC® MHB 20 CM 44423227	

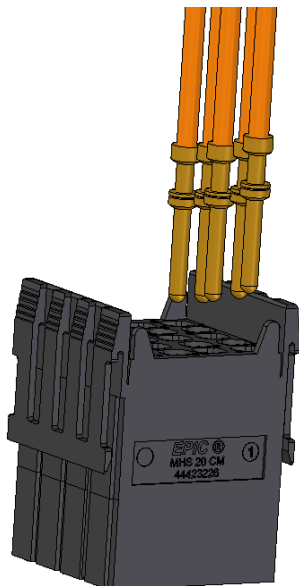
- 1 Adern abisolieren
Strip the wires
Dénuder les conducteurs



- 2 Kontakte crimpen
Crimp the contacts
Sertir les contacts



- 3 Kontakte ins Modul einführen,
bis ein Klick zu hören ist.
Sicheren Halt der Kontakte prüfen.
*Insert contacts into the modul
until a click is heard.*
Check that the contacts are securely held.
Introduire les contacts dans le module
jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
Vérifiez que les contacts sont solidement
maintenus.

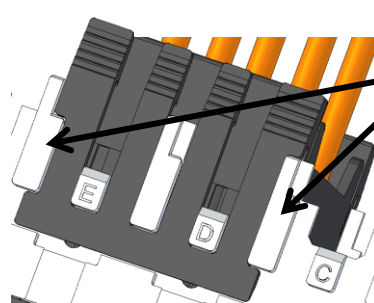
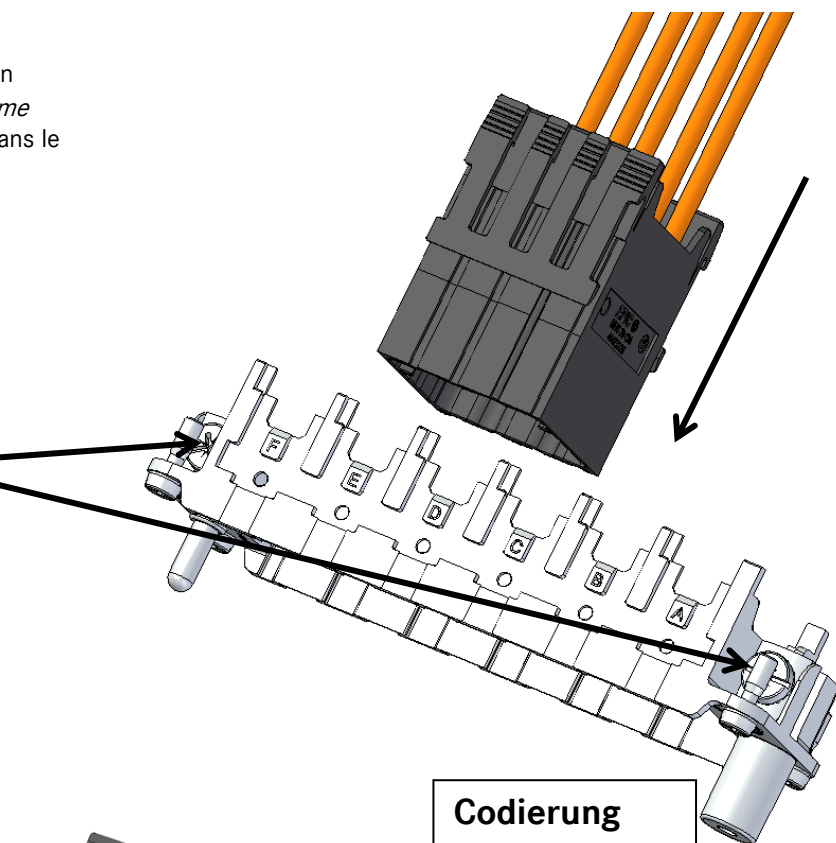


- 4 Module müssen in Rahmen einrasten
The modules must snap into the frame
 Les modules doivent être insérés dans le cadre

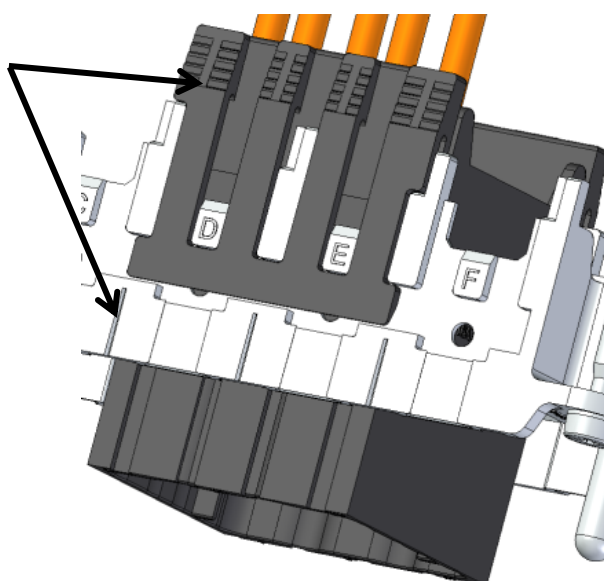
- 5 PE-Schrauben zurückdrehen
Screw back the PE-screws
 Dévisser les vis de terre

- 6 Kodierung ist zu beachten
Coding must be considered
 Le codage doit être observé

- 7 Die Striche auf der gleichen Seite
The dashes on the same side
 Les traits sur la même face

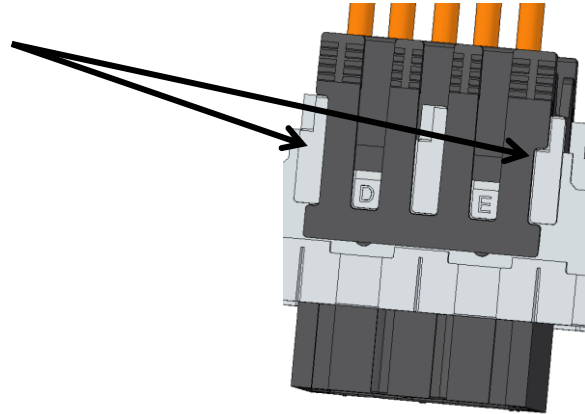


Codierung
Coding
Codification



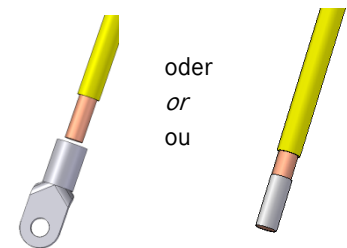
44423226	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 02.10.2019	EPIC® MHS 20 CM 44423226 EPIC® MHB 20 CM 44423227	

- 8 Nachprüfen, ob die Module fest eingerastet sind
Verify that the modules are fixed
 Verifier, si les modules sont bien introduits et fixés

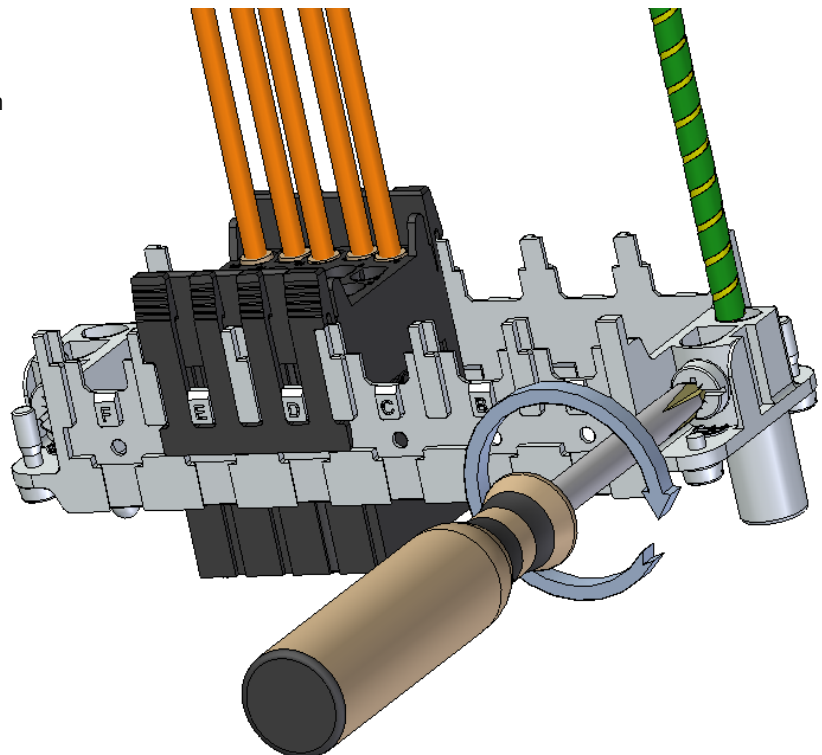


- 9 Adapter (Ringöse oder Gabelkabelschuh) muss gecrimpt werden
Adapter (eyelet or fork terminals) must be crimped
 Adapteur (oeillet ou bornes de fourche) doit être sertir

PE Anschluss ab 10 mm² mit Adapter
 PE Anschluss von 1 mm² bis 6 mm² mit Aderendhülse (muss gecrimpt werden)
PE connection from 10 mm² with adapter
PE connection from 1 mm² to 6 mm² with wire end sleeve (must be crimped)
 Borne de terre à partir de 10 mm² avec adaptateur
 Borne de terre de 1 mm² à 6 mm² avec embout (doit être sertie)



- 10 PE Schraube mit 1,2 Nm anziehen
Torque PE screw with 1,2 Nm
 Revisser la borne de terre avec 1,2 Nm



ACHTUNG: Es darf nur ein PE Leiter mit Adapter oder mit Aderendhülse pro PE Schraube angeschlossen werden
CAUTION: Only one PE conductor with wire end sleeve or adapter shall be connected per PE screw
ATTENTION: Ne peut être connecté qu'une seule borne de terre avec adaptateur ou avec embout par vis de terre



44423226	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 02.10.2019	EPIC® MHS 20 CM 44423226 EPIC® MHB 20 CM 44423227	

- 11** Demontage der eingerasteten Kontakte mittels Lösewerkzeug. Art.-Nr.: 11182501
Removal of the snapped in contacts by using the removal tool. Art.-No.: 11182501
 Démontage des contacts verrouillés à l'aide d'un outil de déverrouillage. Art. No. 11182501

Zum entfernen der Kontakte das Lösewerkzeug von der Rückseite in die Kontaktkammer schieben. ①

Dabei darauf achten, dass die Ausrichtung wie im Bild dargestellt, eingehalten wird.

Die Verriegelung wird dadurch zurückgedrückt. ②

To disassemble the contacts use the extraction tool. Slide it from the back side of the insulation body in the contact chamber. ① Make sure that the alignment is as seen besides.

This will press the clamping aside. ②

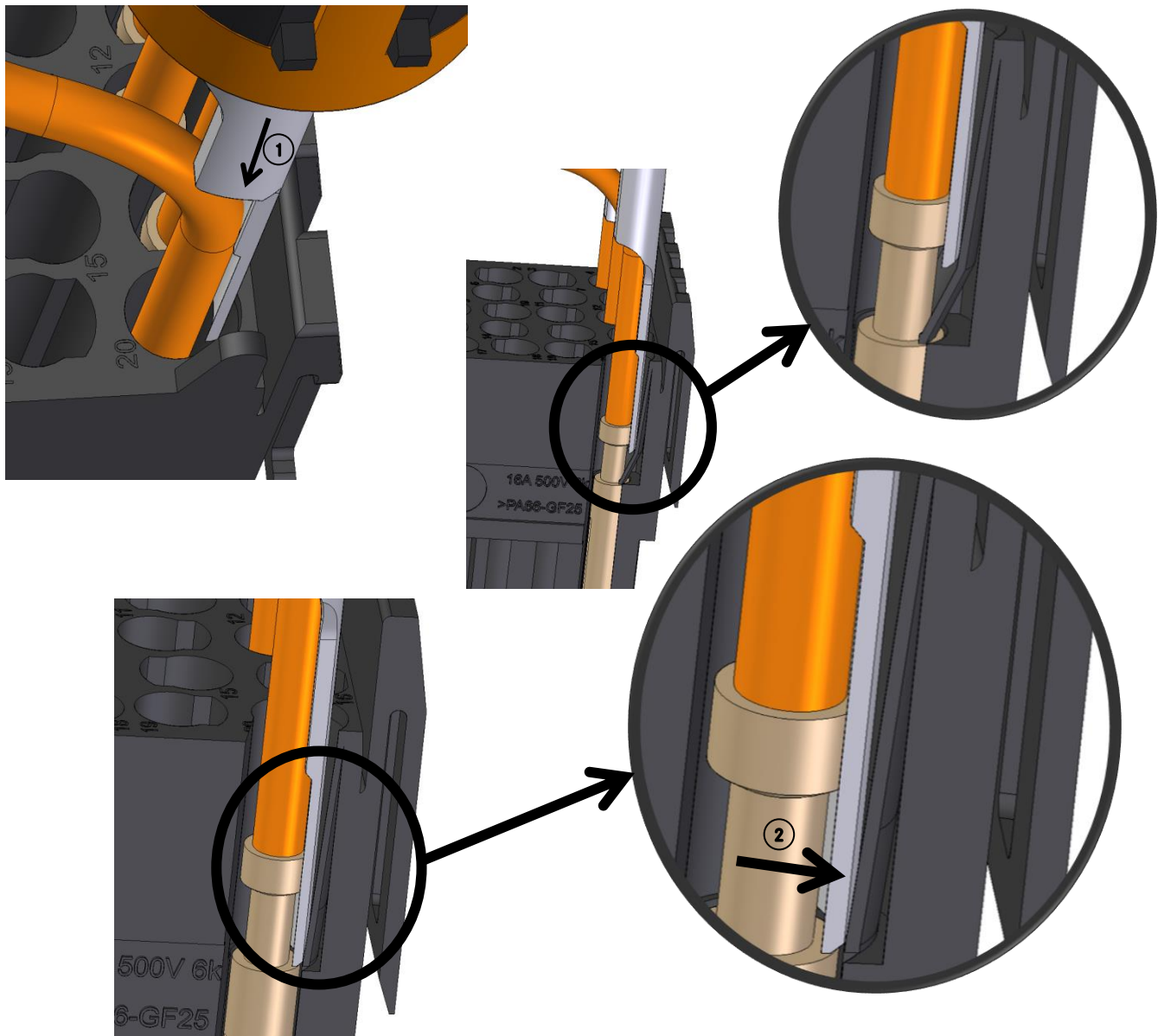
Pour retirer les contacts, glisser l'outil de déverrouillage par l'arrière dans la chambre de contact. ①

Assurez-vous que l'alignement est tel qu'illustré ci-dessous.

Ceci repoussera le loquet vers l'arrière. ②

Kontakthaltefeder nach dem Lösen auf Funktion prüfen.

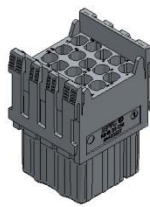
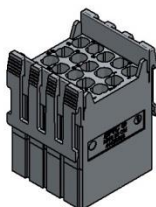
Check function of the locking spring after removal



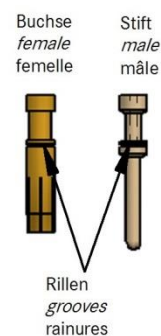
44423226	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 02.10.2019	EPIC® MHS 20 CM 44423226 EPIC® MHB 20 CM 44423227	

EPIC® H-BE 2,5 gedrehte Kontakte						
Artikelnummer Material number Numero de l'article	Artikelbeschreibung Material description Description de l'article	Kontakttyp Contact type Type de contact	Leiterquerschnitt Conductor cross-section Section de conducteur [mm ²]	Rillenanzahl Number of grooves Nombre de rainures	Oberfläche Surface Superficie	Abisolierlänge Stripping length Longueur de dénudage [mm]
11190000	EPIC® H-BE SCEM AG 0,5	Stift	0,50	0	Ag	7,4
11195000	EPIC® H-BE BCEM AG 0.5	Buchse	0,50	0	Ag	7,4
11190100	EPIC® H-BE SCEM AG 0.75-1.0	Stift	0,75 – 1,00	1	Ag	7,4
11195100	EPIC® H-BE BCEM AG 0.75-1.0	Buchse	0,75 – 1,00	1	Ag	7,4
11190200	EPIC® H-BE SCEM AG 1.5	Stift	1,50	2	Ag	7,4
11195200	EPIC® H-BE BCEM AG 1.5	Buchse	1,50	2	Ag	7,4
11190300	EPIC® H-BE SCEM AG 2.5	Stift	2,50	3	Ag	7,4
11195300	EPIC® H-BE BCEM AG 2.5	Buchse	2,50	3	Ag	7,4
11190400	EPIC® H-BE SCEM AG 4.0	Stift	4,00	0	Ag	7,4
11195400	EPIC® H-BE BCEM AG 4.0	Buchse	4,00	0	Ag	7,4
11190301	EPIC® H-BE SCEM AU 0.14-0,37	Stift	0,14 – 0,37	2	Au	7,4
11190302	EPIC® H-BE BCEM AU 0,14-0,37	Buchse	0,14 – 0,37	2	Au	7,4
11192000	EPIC® H-BE SCEM AU 0.5	Stift	0,50	0	Au	7,4
11197000	EPIC® H-BE BCEM AU 0.5	Buchse	0,50	0	Au	7,4
11192100	EPIC® H-BE SCEM AU 0.75-1.0	Stift	0,75 – 1,00	1	Au	7,4
11197100	EPIC® H-BE BCEM AU 0.75-1.0	Buchse	0,75 – 1,00	1	Au	7,4
11192200	EPIC® H-BE SCEM AU 1.5	Stift	1,50	2	Au	7,4
11197200	EPIC® H-BE BCEM AU 1.5	Buchse	1,50	2	Au	7,4

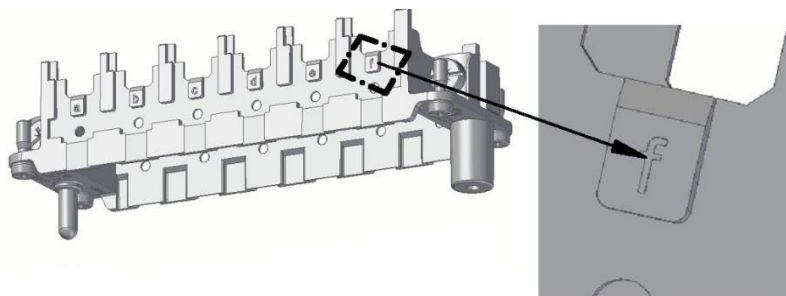
EPIC® MHS 20 CM
Polzahl: 20
Number of contacts: 20
Nombre de contacts: 20



EPIC® MHB 20 CM
Polzahl: 20
Number contacts: 20
Nombre de contacts: 20

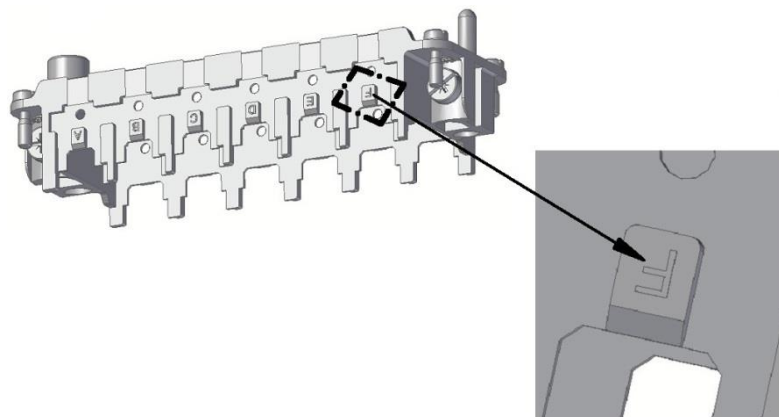


Buchsenrahmen: Mit kleinen Buchstaben gekennzeichnet
Female Frame: Marked with small letters
Femelle cadre: Marqué avec de petites lettres



44423226	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 02.10.2019	EPIC® MHS 20 CM 44423226 EPIC® MHB 20 CM 44423227	

Stiftrahmen: Mit großen Buchstaben
gekennzeichnet
Male Frame: Marked with capital letters
Mâle cadre: Marqué avec de grandes
lettres



Artikelnummer <i>Material number</i> Numero de l'article	Artikelbeschreibung <i>Material description</i> Description de l'article	Kontakttyp <i>Contact type</i> Type de contact	Slot <i>Slot</i> Connecteur
EPIC® MH 6 MULTIRAHMEN			
44423234	EPIC® MHS 6 R (A,B)	Stift	2
44423235	EPIC® MHB 6 R (a,b)	Buchse	2
EPIC® MH 10 MULTIRAHMEN			
44423236	EPIC® MHS 10 R (A,B,C)	Stift	3
44423237	EPIC® MHB 10 R (a,b,c)	Buchse	3
EPIC® MH 16 MULTIRAHMEN			
44423238	EPIC® MHS 16 R (A,B,C,D)	Stift	4
44423239	EPIC® MHB 16 R (a,b,c,d)	Buchse	4
EPIC® MH 24 MULTIRAHMEN			
44423240	EPIC® MHS 24 R (A,B,C,D,E,F)	Stift	6
44423241	EPIC® MHB 24 R (a,b,c,d,e,f)	Buchse	6

WERKZEUGE			
Artikelnummer <i>Material number</i> Numero de l'article	Artikelbeschreibung <i>Material description</i> Description de l'article	Version <i>Version</i> Version	Bemerkung <i>Comment</i> Remarque
11147000	Crimpzange <i>Crimping tool</i> Pince à sertir	Im Werkzeugkoffer <i>In tool case</i> Dans la boîte a outils	Ohne Crimpbacken, ohne Locator <i>Without Crimp die and Locator</i> Sans Mâchoires à sertissage et Localisation
11147001	Crimpmaschine <i>Crimping machine</i> Machine àsertir	Pneumatisch, 5-10 bar <i>Pneumatic, 5-10 bar</i> Pneumatique, 5-10 bar	Ohne Crimpbacken, ohne Locator <i>Without Crimp die and Locator</i> Sans Mâchoires à sertissage et Localisation
11147100	Crimpbacken <i>Crimping die</i> Mâchoires à sertissage	Für Crimpwerkzeug 11147000, 11147001	Für Kontakte H-BE 2,5 gedreht <i>For Contacts H-BE 2,5 drilled</i> Pour contacts H-BE 2,5 tourner
11147200	Locator <i>Locator</i> Localisateur	Für Crimpwerkzeuge <i>For crimping tool</i> Pour la machine àsertir	Für Kontakte H-BE 2,5 gedreht <i>For Contacts H-BE 2,5 drilled</i> Pour contacts H-BE 2,5 tourner
11182501	Lösewerkzeug <i>Extraction tool</i> Outil d'extraction		Für Kontakte H-BE 2,5 gedreht <i>For Contacts H-BE 2,5 drilled</i> Pour contacts H-BE 2,5 tourner

44423226	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 02.10.2019	EPIC® MHS 20 CM 44423226 EPIC® MHB 20 CM 44423227	

Werkzeuge: Zum Crimpen und Lösen der Kontakte
Tools: For crimping and loosening the contacts.
 Outils: Pour sertir et desserrer les contacts

11147200
Locator
Locator
Localisateur



11182501
Lösewerkzeug
Extraction tool
Outil d'extraction



11147000
Crimpzange
Crimping tool
Pince à setir



11147100
Crimpbacken
Crimpdie
Mâchoires à sertissage



ACHTUNG: NICHT UNTER LAST STECKEN ODER TRENNEN

CAUTION: DO NOT DISCONNECT UNDER LOAD



ATTENTION: NE PAS UTILISER POUR COUPLER LE COURANT



U.I. Lapp GmbH
 Schulze-Delitzsch-Strasse 25
 D-70565 Stuttgart
www.lappgroup.com